

Käyttäytymisen arvioinnin kriteerit Kuopion perusopetuksessa

معايير تقييم السلوك في التعليم الأساسي في كوبيو

|   | 6 (kohtalainen)<br>وسط                                  | 7 (tydyttävä)<br>مقبول   | 8 (hyvä)<br>جيد   | 9 (kiitettävä)<br>جيد جدا                        | 10 (erinomainen)<br>ممتاز   |
|---|---|--|---|--|---|
| Muiden ihmisten, tilanteiden ja ympäristön huomioon ottaminen | on käyttäytynyt epäkohteliaasti toisia kohtaan          | on käyttäytynyt joskus epäkohteliaasti toisia kohtaan                | on käyttäytynyt yleensä ystävällisesti kaikkia kohtaan            | on käyttäytynyt ystävällisesti kaikkia kohtaan   | on käyttäytynyt ystävällisesti kaikkia kohtaan                            |
| التصرف مع الأشخاص الآخرين والمواقف والبيئة                    | يتصرف بطريقة سيئة مع الآخرين                            | يتصرف أحياناً بطريقة سيئة مع الآخرين                                 | بشكل عام يتصرف بطريقة جيدة تجاه الجميع                            | غالبا يتصرف بطريقة جيدة تجاه الجميع              | غالبا يتصرف بطريقة جيدة تجاه الجميع                                       |
|   | on tullut toimeen vain muutamien kanssa                 | on tullut toimeen kavereidensa kanssa                                | on toiminut hyvänä kaverina toisille                              | on toiminut hyvänä kaverina toisille             | on toiminut yhteishengen ja ilmapiiriin kohentajana                       |
|   | ينسجم مع قلة من الآخرين                                 | ينسجم مع اصدقاءه   | يتصرف كصديق للجميع  | يتصرف كصديق للجميع                               | قادر على التأثير على الآخرين بطريقة ايجابية                               |
|   | on toiminut usein epäasiallisesti sanoissa sekä teoissa | on toiminut joskus epäasiallisesti ja ilkeästi sanoissa sekä teoissa | on yleensä ottanut muut huomioon ja tullut toimeen toisten kanssa | on toiminut ristiriitatilanteissa sovittelevasti | on osannut ratkoa ristiriitoja ja on kannustanut toisia hyvään käytökseen |
|   | غالبا ما يتصرف بشكل غير لائق في الأقوال و الأفعال       | يتصرف في بعض الاحيان بشكل غير لائق و عنف تجاه الآخرين                | عادة ما يأخذ الآخرين في الاعتبار ويتوافق مع الآخرين               | لديه القدرة على حل النزاعات                      | قادر على حل النزاعات ويشجع الآخرين على التصرف بشكل جيد                    |
|   | on myöhästellyt usein                                   | on myöhästellyt  | on tullut ajoissa kouluun ja oppitunneille                        |  |   |
|   | غالبا يتأخر   | يتأخر عادة   | حضر في الوقت المحدد للمدرسة والدروس                               |  |   |
|   | on toiminut epärehellisesti                             | on toiminut joskus epäluotettavasti                                  | on toiminut rehellisesti  | on toiminut rehellisesti ja luotettavasti        |   |
|   | تصرف بعدم امانة   | تصرف في بعض الاحيان بشكل غير موثوق                                   | تصرف بأمانة   | تصرف بأمانة وموثوقية                             |   |

|  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
| <p>on suhtautunut välinpitämättömästi koulun omaisuuteen ja kouluympäristöön</p> <p>كان سيء التصرف تجاه ممتلكات المدرسة والبيئة المدرسية</p> | <p>on suhtautunut joskus välinpitämättömästi koulun omaisuuteen ja kouluympäristöön</p> <p>كان احيانا سيء التصرف تجاه ممتلكات المدرسة والبيئة المدرسية</p> | <p>on huolehtinut koulun omaisuudesta ja kouluympäristöstä ohjeiden mukaisesti</p> <p>قد اعتنى بممتلكات المدرسة والبيئة المدرسية وفق التعليمات</p> | <p>on huolehtinut koulun omaisuudesta ja kouluympäristöstä omatoimisesti</p> <p>اعتنى بممتلكات المدرسة وبيئة المدرسة بشكل مبدع</p>                    | <p>on toiminut luotettavasti ja hyvin vastuuntuntoisesti myös koulun omaisuuden ja kouluympäristön suhteen</p> <p>تصرف بشكل موثوق ومسؤول للغاية أيضًا فيما يتعلق بممتلكات المدرسة وبيئة المدرسة</p> |
| <p>on toiminut usein hyvän työrauhan vastaisesti</p> <p>يعمل على ازعاج الاخرين</p>   | <p>on toiminut joskus hyvän työrauhan vastaisesti</p> <p>احيانا يقوم بازعاج الاخرين</p>  | <p>on toiminut hyvän työrauhan edellyttämällä tavalla</p> <p>يتصرف بطريقة جيدة تجاه بيئة الفصل</p>   | <p>on edistänyt hyvän työrauhan säilymistä</p> <p>قادر على ابقاء البيئة الدراسية</p>  | <p>on edistänyt hyvän työrauhan syntymistä ja säilymistä</p> <p>قادر على انشاء بيئة دراسية جيدة و المحافظة عليها</p>  |
| <p>on toiminut usein kestäväen kehityksen toimintatapojen vastaisesti</p> <p>غالبًا ما يعمل ضد اساليب التنمية الشخصية المستدامة</p>          | <p>on joskus toiminut kestäväen kehityksen toimintatapojen vastaisesti</p> <p>احيانا يعمل ضد اساليب التنمية الشخصية المستدامة</p>                          | <p>on toiminut kestäväen kehityksen toimintatapojen mukaisesti</p> <p>يعمل حسب تعليمات التنمية الشخصية المستدامة</p>                               | <p>on edistänyt kestäväen kehityksen mukaisten toimintatapojen juurtumista ryhmässään</p> <p>شجع على إنشاء ممارسات تنمية شخصية مستدامة في مجموعته</p> | <p>on edistänyt kestäväen kehityksen mukaisten toimintatapojen syntymistä ryhmässään</p> <p>ساهم في ظهور ممارسات تنمية شخصية مستدامة في مجموعته</p>   |
| <p>on ollut luvattomasti poissa koulusta</p> <p>تغيب عن المدرسة دون تصريح</p>  |  |  |   |   |

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| Sääntöjen ja toimintatapojen noudattaminen | on rikkonut toistuvasti järjestyssääntöjä ja toimintatapoja | on toiminut joskus vastoin järjestyssääntöjä ja toimintatapoja | on noudattanut koulun sääntöjä ja toimintatapoja | on noudattanut koulun sääntöjä ja toimintatapoja | on noudattanut koulun sääntöjä ja toimintatapoja |
| اتباع القوانين و الانظمة                   | قام بشكل متكرر بمخالفة قواعد المدرسة و كسر قوانين النظام    | احيانا يقوم بمخالفة قواعد المدرسة و كسر قوانين النظام          | قام باتباع قواعد وإجراءات المدرسة                | قام باتباع قواعد وإجراءات المدرسة                | قام باتباع قواعد وإجراءات المدرسة                |

Mikäli arvosanan 6 (kohtalainen) kriteerit eivät täyty, oppilaalle voidaan antaa arvosana 5 (välttävä).

إذا لم يستوف الطالب الحد (الأوسط) من العلامات 6, يمكن اعطاء الطالب علامة 5 (الزامي)





|